Porównanie tłumaczeń Dzieje 2:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Byli zaś w Jeruzalem zamieszkujący Judejczycy mężowie pobożni z każdego narodu pod niebem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A przebywali w Jerozolimie Żydzi, bogobojni mężczyźni\* ze wszystkich narodów pod niebem.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Byli zaś względem Jeruzalem zamieszkujący Judejczycy, mężowie pobożni\* z każdego ludu (z tych) pod niebem; [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Byli zaś w Jeruzalem zamieszkujący Judejczycy mężowie pobożni z każdego narodu pod niebem |

1. 1) <x>490 2:25</x>; <x>510 13:26</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Inne lekcje zamiast "zamieszkujący Judejczycy, mężowie pobożni": "zamieszkujący mężowie pobożni"; "zamieszkujący Judejczycy". [↑](#footnote-ref-3)